



серия FSCP



серия SGP



серия GP



серия GSMAX



серия SGPS



серия GS

## Содержание

Общие сведения .....	2
Устройство насосов.....	2
Комплектация .....	2
Типы насосов и внешний вид.....	3-5
Технические характеристики.....	6
Меры предосторожности.....	7
Установка насоса .....	7
Хранение насосов.....	9
Неисправности и способы их устранения.....	10
Гарантия.....	11
Условия гарантии и правила эксплуатации .....	11
Гарантийный талон.....	13

## Уважаемый Покупатель благодарим Вас за покупку !

Просим Вас убедиться, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, дата продажи, подпись продавца, указана модель дренажного или фекального насоса JEMIX и серийный номер в гарантийном талоне совпадает с серийным номером на наклейке, расположенной на насосе и проводе рядом с вилкой электропитания.

Для долговременной работы дренажного или фекального насоса JEMIX просим Вас внимательно изучить инструкцию перед установкой и началом эксплуатации.

## Общие сведения

Дренажные и фекальные насосы JEMIX предназначены для перекачивания пресной воды из колодцев и различных водоемов, с дальнейшим использованием воды для хозяйственных нужд а также для откачивания дренажных, дождевых, и грунтовых вод (слегка загрязненных, без волокнистых включений). Насосы серий FSCP и GSMAX имеют встроенный поплавковый выключатель, что повышает удобство использования в труднодоступных местах.



### **Внимание!**

*Дренажные и фекальные насосы JEMIX серий GP, GS, SGP, SGPS, FSCP, GSMAX предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование этих насосов не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.*

*Гарантийные обязательства производителя и продавца не распространяются на неисправности произошедшие вследствие использования дренажных и фекальных насосов JEMIX не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации.*

## Устройство насосов

Дренажные и фекальные насосы JEMIX состоят из корпуса, ручки для переноски, поплавкового выключателя, крыльчатки и электрического кабеля.

В верхней части корпуса находятся: асинхронный, однофазный электродвигатель, пусковой конденсатор, тепловое реле. Пусковой конденсатор, необходим для начала вращения ротора электродвигателя. Тепловое реле в случае перегрева отключает электродвигатель и после охлаждения, включает в автоматическом режиме.

После включения насоса, за счет движения крыльчатки, вода и примеси поступают в нижнюю часть насоса. Вода проходит сквозь отверстия в крышке и поступает в выходной патрубок. Поплавковый выключатель включает и отключает насос в автоматическом режиме при изменении уровня воды.



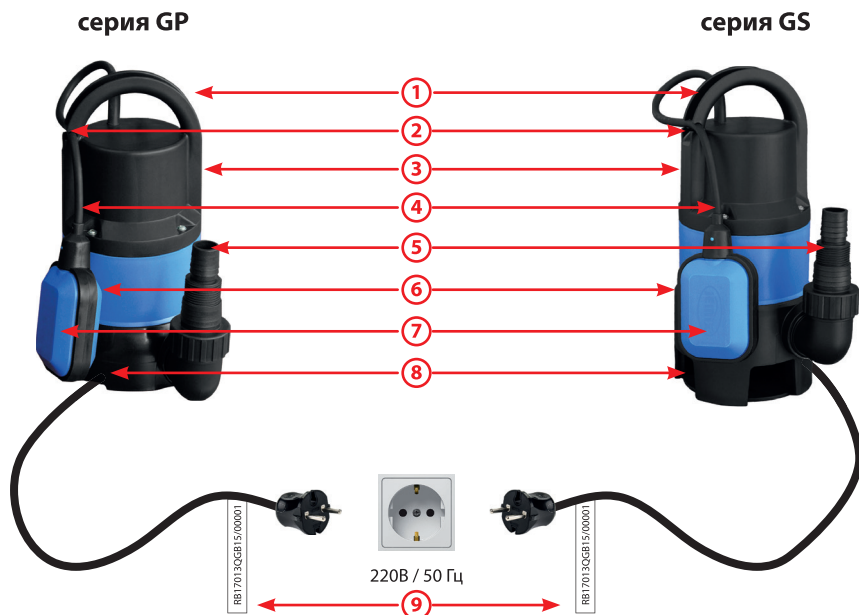
### **Внимание!**

*При снижении производительности насоса проверяйте напряжение электрической сети. Снижение напряжения в электрической сети более чем на 5 % может привести к тому, что производительность насоса может уменьшится вплоть до 50 % от заявленного.*

## Комплектация

1. Насос в сборе ..... 1 шт.
2. Патрубок выходной..... 1 шт.
3. Инструкция ..... 1 шт.
4. Упаковочная коробка..... 1 шт.

## Типы насосов и внешний вид



1. Ручка для переноски
2. Фиксатор поплавка
3. Корпус насоса
4. Кабель поплавка
5. Выходной патрубок

6. Модель и тех. данные
7. Поплавковый выключатель
8. Всасывающая часть насоса
9. Серийный номер

## Расшифровка обозначения насоса

### SGPS-550

**GP** - дренажный насос в пластиковом корпусе, размер фракций до 5мм.

**GS** - фекальный насос в пластиковом корпусе, размер фракций до 35 мм.

**SGP** - дренажный насос в корпусе из нержавеющей стали, размер фракций до 5 мм.

**SGPS** - фекальный насос в корпусе из нержавеющей стали, размер фракций до 35 мм.

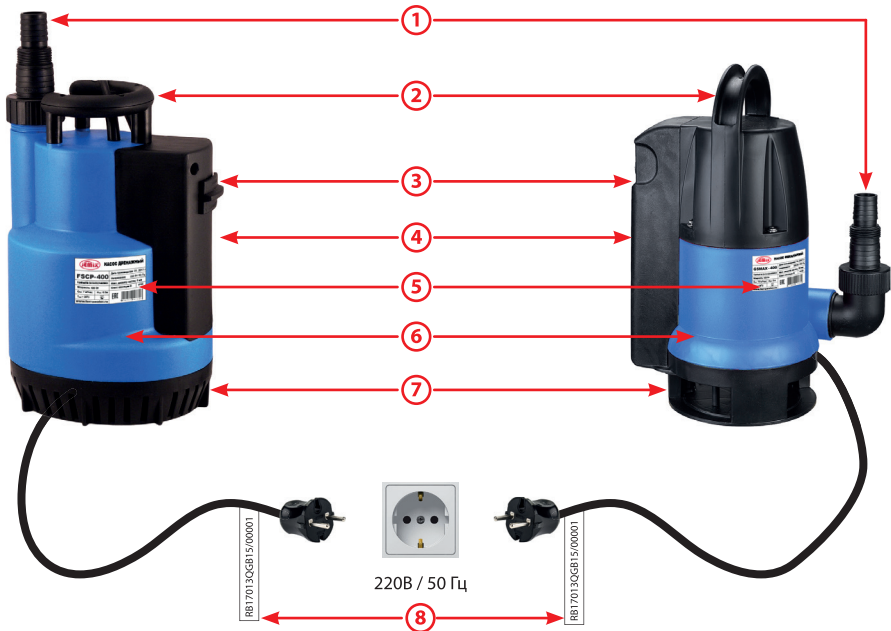
**FSCP** - дренажный насос с встроенным поплавковым выключателем, размер фракций до 5 мм.

**GSMAX** - фекальный насос с встроенным поплавковым выключателем, размер фракций до 35 мм.

**550** - мощность (Вт) электродвигателя насоса

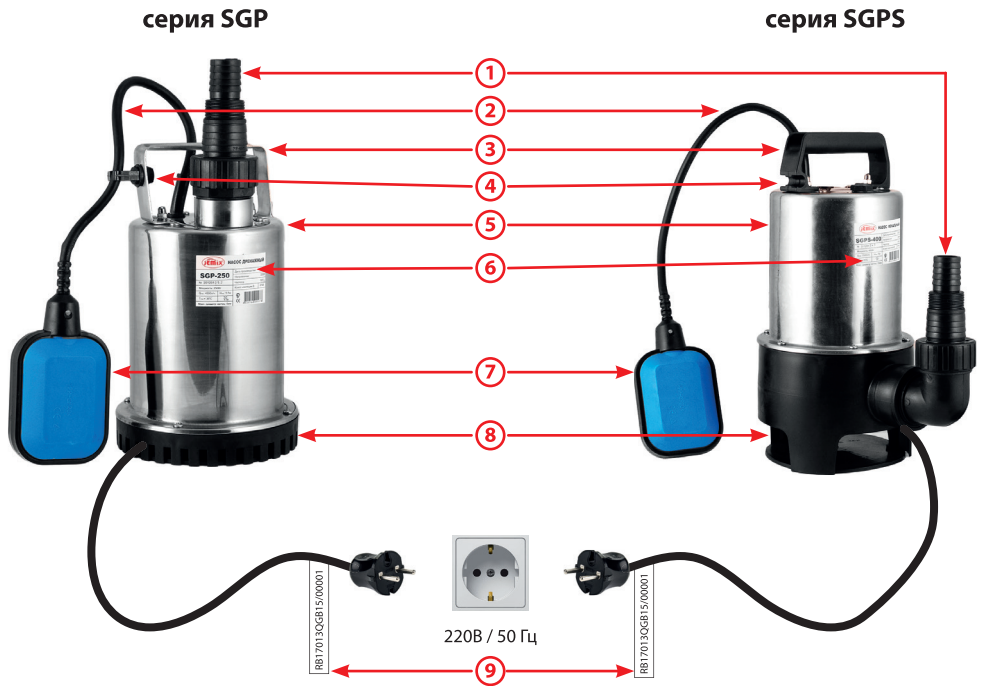
серия FSCP

серия GSMAX



1. Выходной патрубок
2. Ручка для переноски
3. Кнопка режимов работы
4. Камера поплавкового выключателя

5. Модель и тех. данные
6. Корпус насоса
7. Всасывающая часть насоса
8. Серийный номер



1. Выходной патрубок
2. Кабель поплавка
3. Ручка для переноски
4. Фиксатор поплавка
5. Корпус насоса

6. Модель и тех. данные
7. Поплавковый выключатель
8. Всасывающая часть насоса
9. Серийный номер

### Технические характеристики

Модель	FSCP-400/ FSCP-550/ FSCP-750/	GP-250/ GP-400/ GP-550/ GP-750/ GP-900/ GP-1100/	SGP-250/ SGP-400/ SGP-550/ SGP-750/ SGP-900/ SGP-1100/	GSMAX-400 GSMAX-550 GSMAX-750	GS-400/ GS-550/ GS-750/ GS-900/ GS-1100/	SGPS-400/ SGPS-550/ SGPS-750/ SGPS-900/ SGPS-1100/
Тип насоса	дренажный			фекальный		
Материал корпуса	пластик		нерж. сталь	пластик	нерж. сталь	
Мощность (Вт)	250/400/550/750/900/1100					
Напряжение (В/Гц)	220 / 50					
Производительность (м³/час)*	до 7,9,5/11	до 5,7/9,5/11/ 12,5/14	до 4,5/7,9,5/ 11/12,5/14	до 7,5/10,5/ 12,5	до 7,5/10,5/13,5/15/16	
Подъем (м)*	до 6,5/8/9	до 6/6,5/8/9/ 9,5/9,5	до 5,5/6,5/ 7,5/8,5/9/9	до 5/7/8	до 5/7/8/9/9,5	
Максимальная глубина погружения (м)*	до 3/5/5	до 3/3/5/ 5/5/5	до 3/3/5/ 5/5/5	до 3/5/5	до 3/5/5/5/5	
Максимальный диаметр фракций (мм)	до 5			до 35		
Класс защиты	IP68					
Температура перекачиваемой воды	+2° С + 35° С					
Диаметр подключений (дюйм)	1, 1¼, 1½					
Длина электрокабеля насоса (м)	6/8/8	6/6/8/8/8/8	6/6/8/8/8/8	6/8/8	6/8/8/8/8	6/8/8/8/8
Длина кабеля ползавка (см)	встроенный поплавок	40		встроенный поплавок	40	

\* возможны незначительные изменения характеристик, которые зависят от температуры и вязкости воды, количества и размера примесей, степени износа движущихся частей и модификации насосов.

**Все технические характеристики приведены для подключения 1½ дюйма.**

**При подключении 1 дюйм характеристики уменьшаются на 30 %.**

## Меры предосторожности



### **Внимание!**

- Не эксплуатируйте насос с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой.
- Не отрезайте штепсельную вилку и не удлиняйте электрический кабель путем наращивания.
- Не перемещайте насос в водоеме или колодце во время его работы и не допускайте соприкосновения с дном и/или стенками. Обязательно отключайте насос от сети электропитания и только затем перемещайте его.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте насос включенный в сеть.
- Не переносите, не подвешивайте и не поднимайте насос за электрический кабель.
- Не эксплуатируйте насос при повышенном или пониженном напряжении.
- Не включайте насос в сеть при неисправном электродвигателе.
- Не перекрывайте полностью подачу воды во время работы насоса.
- Не допускайте нахождения в водоеме с работающим насосом людей или животных.
- Не перекачивайте взрывоопасные, легковоспламеняющиеся химически агрессивные жидкости
- Не перекачивайте воду с песком, грязью, камнями.
- Не включайте насос без воды.
- Не допускайте замерзания воды в корпусе насоса.
- В случае использования в роли напорной магистрали шланга или напорного рукава, не допускайте его перегибов и пережимов.
- Внутренний диаметр напорной магистрали, должен быть больше или равен внутреннему диаметру выходного патрубка насоса.
- Всю ответственность за безопасную эксплуатацию и поддержание насоса в рабочем состоянии несет собственник насоса.
- Насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании насоса лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с насосом.
- Не соблюдение указаний в данной инструкции может повлечь за собой: пожар, ожоги, удар электрическим током, материальный ущерб и другие неприятности.

## Установка насоса

Дренажные и фекальные насосы JEMIX необходимо устанавливать на максимально ровный участок дна или подвешивать за ручку. Насос включается и отключается автоматически с помощью поплавкового выключателя.

1. Привяжите к ручке насоса стальной или капроновый трос.
2. Наденьте шланг или напорный рукав на выходной патрубок насоса и закрепите его хомутом, также можно с помощью переходника (не комплектуется) присоединить напорную пластиковую или металлическую трубу.
3. Скрепите стяжками или изолянтной трос, электрический кабель и напорный шланг.
4. Отрегулируйте длину кабеля поплавка с помощью фиксатора на ручке насоса.
5. Опустите насос в колодец, приямок, канаву, пруд, или другой водоем и закрепите трос.
6. Насос готов к работе.



**Внимание!**

*Подключение к сети электропитания должно осуществляться только квалифицированными специалистами с соблюдением действующих общих и местных требований техники безопасности («Правила технической эксплуатации электроустановок потребителей» ПТЭ, Правила техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» ПТБ).*

**Работа насоса**

1. Проверьте, достаточен ли уровень воды в колодце или водоеме. Если есть вероятность опорожнения, не оставляйте насос без надзора.
2. Установленный и подготовленный к работе насос с помощью вилки электропитания подключите к источнику электрического тока (розетка должна быть обязательно заземлена и подключена через УЗО с током срабатывания 30 мА).
3. Проверьте поступает ли вода от насоса.
4. Исключите попадание воды на вилку электропитания.
5. Убедитесь что насос работает нормально. В случаях: изменения шума, появления постороннего запаха, дыма, стука, выключите насос и обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
6. В случае перегрева электродвигателя насоса, сработает тепловая защита, насос выключится. В этом случае отключите насос от источника электрического тока. Выясните и устраните причину перегрева электродвигателя или обратитесь в сертифицированный сервисный центр.
7. Во время эксплуатации насос не требует дополнительного обслуживания.

**Внимание!**

*Дренажные и фекальные насосы JEMIX оборудованы термозащитой, которая выключает насос при перегреве обмоток, при длительной работе насоса в тяжелых условиях, при недостаточном охлаждении, вследствие работы насоса без воды или работы с теплой водой.*

*При срабатывании термозащиты (перегрев электродвигателя) нужно отключить насос от электропитания, убедиться что устранена причина срабатывания термозащиты и соблюдены условия работы насоса. Подождать 15 минут для остывания насоса, затем опять включить в сеть электропитания.*

*При постоянном срабатывании защиты обратитесь в сертифицированный сервисный центр.*



**Внимание!**

*При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.*

## Хранение

Насос не требует консервации. Хранить насос следует в сухом помещении, предварительно промыв его в чистой воде и просушив.

Предотвратите доступ грызунов к насосу, так как они могут повредить изоляцию электрического кабеля, в результате чего может произойти короткое замыкание.

После транспортировки или хранения насоса при минусовой температуре, необходимо дать насосу отстояться при комнатной температуре не менее 2-х часов и только после этого включать в электросеть.



## Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Насос перестал работать	Сработала термозащита	Отключить насос от электропитания, подождать 15 минут и включить снова
Насос не включается	Нет напряжения в сети электроснабжения	Проверьте наличие напряжения в электросети
	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Неисправен электродвигатель или пусковой конденсатор	Обратитесь в сервисный центр
Снизилась подача воды	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Напорный шланг/рукав засорен или перегнулся	Прочистите или распрямите напорный шланг/рукав
	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
Поток резко увеличился, гудение насоса усилилось	Напряжение в электросети выше необходимого	Установите стабилизатор напряжения
Насос работает, вода не идет	Во всасывающую часть попал воздух	Включите и выключите насос несколько раз подряд
	Засор всасывающей части корпуса	Очистите всасывающую часть корпуса
	Заклинивание крыльчатки	Обратитесь в сервисный центр
	Зацеп поплавкового выключателя	Освободите поплавковый выключатель
Насос выключается без видимых причин	Слишком низкое напряжение в электросети	Установите стабилизатор напряжения
	Срабатывает УЗО	Обратитесь в сервисный центр
	Слишком высокая температура перекачиваемой воды	Перекачивание воды с высокой температурой запрещено

## Гарантия

- Гарантия на дренажные и фекальные насосы JEMIX предоставляется на срок - **12 месяцев** со дня продажи насоса при наличии правильно заполненного гарантийного талона, чека на покупку и распространяется на дефекты, произошедшие по вине производителя при соблюдении правил эксплуатации изделия.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ "О защите прав потребителей".
- При наступлении гарантийного случая производится бесплатный ремонт насоса или обмен на новый аналогичный насос. При гарантийном ремонте, гарантия продлевается на срок ремонта.
- Производитель не несет материальной ответственности перед третьими лицами в случае причинения ущерба в результате производственного брака.
- Дренажные и фекальные насосы JEMIX предназначены исключительно для бытового, индивидуального использования. Групповое, коммерческое, промышленное использование дренажных и фекальных насосов JEMIX не рекомендуется и может привести к отказу производителя и продавца от всех гарантийных обязательств.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать  $100 \text{ г/м}^3$ . При этом размер механических фракций должен быть:  
не более 35 мм - для фекальных насосов (серии GS, SGPS, GSMAX)  
не более 5 мм - для дренажных насосов (серии GP, SGP, FSCP).
- Категорически запрещается перекачивать воду с волокнистыми включениями, волосами, тряпками, картоном и бумагой.

## Условия гарантии и правила эксплуатации

- Дренажные и фекальные насосы JEMIX должны работать полностью погруженными в воду, для обеспечения теплоотвода, не соприкасаясь со стенками и дном водоема, колодца.
- Время непрерывной работы дренажных и фекальных насосов JEMIX не должно превышать 2-х часов с последующим перерывом на 20 минут.
- Содержание механических примесей в перекачиваемой воде не должно превышать  $100 \text{ г/м}^3$ . При этом размер механических фракций должен быть:  
не более 35 мм - для фекальных насосов (серии GS, SGPS, GSMAX)  
не более 5 мм - для дренажных насосов (серии GP, SGP, FSCP).
- Запрещается включать насос без воды.
- Запрещается перекрывать краны водоразбора во время работы насоса.
- Дренажные и фекальные насосы JEMIX предназначены для работы от электрической сети с напряжением в 220-230В и частотой 50 Гц.
- Электрическая сеть должна быть рассчитана на силу тока не менее 16 Ампер.
- Срок службы дренажных и фекальных насосов JEMIX - 3 года.



## Гарантийные обязательства не распространяются:

- на неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия;
- на механические повреждения, вызванные внешним ударным или иным другим воздействием а также воздействием агрессивных сред;
- на насосы вышедшие из строя из-за попадания во всасывающую часть мусора, грязи, инородных тел;
- на неисправности произошедшие вследствие несоответствия электрического питания соответствующим государственным техническим стандартам и нормам;
- на обрывы, надрезы шнура питания, сильные потертости корпуса;
- на неисправности, возникшие в результате перегрузки насоса (к безусловным признакам перегрузки изделия относятся: появление цветов побежалости, деформация или следы плавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры, а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ13109\_87);
- на неисправности произошедшие вследствие неправильного гидравлического или механического подключения;
- на неисправности произошедшие вследствие использования изделия не по назначению или не в соответствии с руководством по эксплуатации;
- на неисправности произошедшие вследствие использования изделия в условиях несоответствующих допустимым;
- на изделия, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации не уполномоченным лицом или сервисной организацией;
- на изделие с удаленным, стертým или измененным заводским серийным номером, и если данные на изделии не соответствуют данным в гарантийном талоне.

Срок хранения до начала эксплуатации - 3 года

Список авторизованных сервисных центров  
вы можете посмотреть на нашем сайте  
[www.terrawater.ru](http://www.terrawater.ru)

Уполномоченная организация для принятия претензий от потребителей  
на территории Российской Федерации ООО "ТЕРРА ВАТЕР ГРУПП"  
115230, Россия, г. Москва, Каширское шоссе, дом 12.

Производитель: "Нингбо Джей Ти Памп Ко.", ЛТД  
315000, комната 10-5, корпус 1, №1 Ист Бизнес Центр,  
Джиангдонг, Нингбо, Китай.



# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПОКУПАТЕЛЯ

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Изделие: насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

Убедитесь:

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_

# Jemix®

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРОДАВЦА

Гарантийный талон № \_\_\_\_\_

Изделие: насос JEMIX

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер:

Убедитесь:

**что серийный номер совпадает  
с серийным номером на насосе.**

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_

Адрес продавца: \_\_\_\_\_

Тел. продавца: \_\_\_\_\_

М.П.

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

С Инструкцией по эксплуатации  
и правилами установки ознакомлен.

Проверка работоспособности проведена.

К внешнему виду и комплектации  
претензий не имею.

**Подтверждаю гарантийные условия,  
описанные в данной инструкции.**

Фамилия  
покупателя \_\_\_\_\_

Подпись  
покупателя \_\_\_\_\_



**КУПИТЬ НАСОС**



## Талон о проведении ремонта № 1

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 2

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 3

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати



КУПИТЬ НАСОС

## Талон о проведении ремонта № 4

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 5

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати

## Талон о проведении ремонта № 6

Гарантийный ремонт

Не гарантийный ремонт

Насос JEMIX

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата проведения работ \_\_\_\_\_

Выполненные работы \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Адрес сервисного центра \_\_\_\_\_

Телефон сервисного центра \_\_\_\_\_

место  
печати